


## Недельная глава "Лех Леха" 5776

אֶל הָאָרֶץ אֲשֶׁר אֶרְאֶךָ ... (בראשית י"ב, א') 

... на землю, которую Я укажу тебе ... (Бэрейшит 12,1)

... ופרש רש"י: ולא גלה לו הארץ מיד, כדי לחבבה בעיניו ולתת לו שכר וכו'. וכן (בראשית כב, ב): על אחד ההרים אשר אמר אליך. וכן (יונה ג): וקרא עליה את הקריאה וכו'.

Комментирует Раши: "Сразу не назвал ему ту землю, чтобы он проникся любовью к ней, и чтобы вознаградить его..." А также: "...на одной из гор, о которой Я скажу тебе" (Бэрейшит 22:2). А также: "... и пророчествуй о нём..." (Йона 3).

כל זה הוא בחינת מה שכתוב בסוף התורה י"ב (לקוטי מוהר"ן חלק ב'), שגם על גדולי הצדיקים עובר בחינה זאת שיקדם כל תורה מכרה לעבר דרך אלו הפלפולים וספקות, שהם בחינת לבי סתרת וכו' וכו', כמו שכתוב שם.

Это и есть то, что написано в конце 12-го трактата Ликутэй Моһаран, что через это проходят все праведники перед познанием нового учения, и обязательным образом они должны пройти сквозь те же сомнения и неопределённости, как написано в Псалмах: "Сердце моё взволновано..." (Псалмы 38:11) и т.д. и т.п., как написано в Псалмах.

וזהו בחינה מה שה' יתברך לא גלה לאברהם את הארץ מיד כדי שיצטרך לחפש ולבקש אחר רצונו היטב. וזה עקר הנסיון שלו וכן של כל הצדיקים.

Это сродни сому, что Всевышний, благословен Он, не назвал Аврааму сразу ту землю, чтобы он был вынужден начать искать и очень старался узнать, каково истинное желание Б-га, какова истина. Это и есть главное его испытание, а также испытание всех праведников

וכמו ששמעתי מפיו הקדוש שבשעת הנסיון של כל האדם, אין האדם בדעתו בשלמות בענין הנסיון, כי אם היה דעתו שלם בזה, לא היה לו נסיון כלל.

И как сказал сам Раби Нахман, благословенна память о нём, что когда человека испытывают, он не знает, что испытуют. Так как если бы он знал, что его испытывают, то это не являлось бы испытанием.

וכל זה הוא ענין הנ"ל שה' יתברך נסה את אברהם ולא גלה לו את הארץ מיד כדי שיהיה נבוך ומספק, ואף-על-פי-כן יחפש ויבקש אחר רצונו, ועל-ידי זה דיקא יזכה שה' יתברך יגלה לו רצונו וירבה שכוונו על-ידי זה, כי על-ידי הבקשה והחפוש יזכה לעליה גדולה. וכן העקרה שניאמר בו: על אחד ההרים וכו'. (לקוטי הלכות – הלכות נפילת אפים ו' – ה')

Всё это и есть то, о чём сказано выше, что Всевышний, благословен Он, испытывал Авраама и не сообщил ему сразу, на какую землю идти, чтобы он был растерян и сомневался, но несмотря ни на что начал поиски и приложил все силы, чтобы узнать истинное желание Всевышнего, и именно поэтому был удостоен того, что Б-г открыл ему Волю Его и преумножил ему вознаграждение за все его усилия и поиски. Так как в награду за его старания Авраам удостоился высокой степени духовности. Как и было в испытании с закланием Ицхака: "...на одной из гор, о которой Я скажу тебе" (Ликутэй Налахот, Нилхот нефилат апаим 6:8).

וְאֵת-הַנֶּפֶשׁ אֲשֶׁר-עָשׂוּ ... (בראשית י"ב, ה') 

...и души, которые они приобрели в Харане... (Бэрейшит 12:5)

שמעתי מרבי יודל ספור דברים ששמע מרבנו וכווננו לברכה. ענה ואמר אברהם אבינו היה לו גס-בן יסורים גדולים מפעשיות כאלו (פלומר כמו ענין המעשיות והיסורים שעוברים עליו)

Раби Натан слышал от раби Йюдэля, который сам слышал от Раби Нахмана, благословенна память о нём, что сказал он: "И Отец наш Авраам претерпел страдания, как сейчас претерпеваю я".

כי אברהם אבינו היה גס-בן מקרב בני הנעורים להשם יתברך. כי היה מגר גרים כידוע. ודרבו היה שהיה בא בתוך העיר, והיה רץ בתוך העיר, והיה צועק הוי הוי, גוואלד.

Так как Отец наш Авраам приближал к Всевышнему молодых людей. Как известно, он возвращал к истинной вере прозелитов. И поступал он так: при входе в город, бежал по нему. Он бежал и кричал: "Ой! Ой! Помогите!!!!".

והיו רצים אחריו כמו שרודפים אחר המשגע, והוא היה מוען עמהם הרבה שהם כלם בטעותים גדולים, כי היה בקי בכל השכליות והסברות של דרכי העבודה זרה שלהם, כי העבודה זרה של הקדמונים היו להם כזה כמה סברות ושכליות של מעות. ואברהם אבינו עליו השלום היה בקי מאד בכל סברותיהם ודרכי מעותיהם.

И за ним гнались, как гонятся за сумасшедшим, и он долго объяснял им, как погрязли они в ошибках, и как глубоко все они заблуждаются, так как он отлично знал все "премудрости" и хитрости их идолопоклонства. Ведь идолопоклонничество древних имело в основе разнообразные объяснения и невежества, коренившееся в ошибках и неправильном понимании. А Отец наш Авраам, мир ему, прекрасно разбирался во всех их "убеждениях" и ошибках.

# Помни: всё и всегда изменяется к лучшему

וְהָיָה מוֹכִיחֵם וּמְרַאֵה לָהֶם שֶׁהִבֵּל טְעוּת, וְגִלָּה לָהֶם הָאֱמוּנָה הַקְּדוּשָׁה הָאֱמִתִּית. וְנִמְשְׁכוּ אַחֲרָיו קֶצֶת בְּנֵי הַנְּעוּרִים,

И Авраам корил их и показывал им, что их убеждения ошибочны и раскрывал им истинную, правдивую и святую веру. И немногие последовали за ним.

כִּי יִזְנִיחַ לֹא הָיָה מְקַרֵב, כִּי הַזְּקֵנִים כָּבֵד נִשְׂרָשׁוּ בְּטַעוּתֵיהֶם הַרְבֵּה וְקוֹשָׁה לְהַשִּׁיבֵם מִדְּרָבָם עוֹד, רַק בְּנֵי הַנְּעוּרִים נִמְשְׁכוּ וְרָצוּ אַחֲרָיו. וְהָיָה הוֹלֵךְ מְעִיר לְעִיר וְהֵם רָצוּ אַחֲרָיו.

А людей преклонных лет не приближал, ибо довольно прочно укоренились они в своих лживых убеждениях, и было затруднительно сбить их с неверного пути. А молодые люди тянулись к нему и бежали за ним. И так ходил он из города в город, а они бежали за ним.

וְהָיוּ אֲבֵיהֶם וּנְשׂוֹתֵיהֶם הוֹלְקִים עֲלֵיהֶם, עַל אֱלוֹ בְנֵי הַנְּעוּרִים, כִּי אָמְרוּ עֲלֵיהֶם שֶׁיִּצְאוּ לְתַרְבוֹת רַעָה וְנִשְׁתַּמְדוּ, עַד שֶׁהָיוּ מְרַחֲקִים אוֹתָם מְאֹד. עַד שֶׁקֶצֶת בְּנֵי הַנְּעוּרִים תָּזוּרוּ לְסוּרָם מִחֵמַת הַיְסוּרִים שֶׁהָיוּ לָהֶם מִבֵּיתָם מִחוֹתְנָם וּמֵאֲבֵיהֶם וּמִנְשׂוֹתֵיהֶם וּכְיוּצֵא, וְקֶצֶתָם נִשְׂאָרוּ אֲצִלּוֹ וְנִדְבְּקוּ בוֹ.

А отцы их и жёны не соглашались с ними, так как говорили, что люди эти стали безбожниками и изменили вере и т.п. и это дошло до того, что они предавали этих молодых людей анафеме. Из-за этого немногие из этих прозелитов вернулись к прежним деяниям, так как не выдержали мучений, которым подвергли их жёны тестя, отцы и остальные. А немногие остались, последовали за Авраамом и примкнули к нему.

וְהָיָה אֲבֵרָהָם אֲבִינוּ עוֹסֵק בְּזֶה הַרְבֵּה לְגִלּוֹת הָאֱמוּנָה הַקְּדוּשָׁה בְּעוֹלָם. וְהָיָה מְחַבֵּר סְפָרִים הַרְבֵּה מְאֹד עַל זֶה, אֲלָפִים סְפָרִים. וְהָיוּ לוֹ בְּנִים הַרְבֵּה, וּמִסְתַּמָּא מֵאַחַר שֶׁהָיוּ בְּנָיו, הָיוּ כֻּלָּם הוֹלְכִים בְּדֶרֶךְ הַיֵּשֶׁר, כִּי אִפְלוּ יִשְׁמַעְאֵל עָשָׂה תְּשׁוּבָה.

И Отец наш Авраам долго занимался этим, раскрывая святую веру миру. И написал об этом тысячи книг. И было у него много сыновей. И разумеется, так как они являлись его сыновьями, все они шли по праведному пути. Ведь как мы знаем, даже Ишмаэль стал праведником.

אֵף אַחֲרָיָךְ בְּשִׂרְצָה אֲבֵרָהָם אֲבִינוּ לְהַשְׁאִיר סְפָרָיו וְחֻקֵּמוֹ בְּעוֹלָם, הֵיךְ חוֹקֵר וּמִתְבּוֹנֵן בְּעֵצְמוֹ לְמִי מִבְּנָיו יִנִּיחַ סְפָרָיו וְחֻקֵּמוֹ,

Но после всего, когда Отец наш Авраам хотел оставить свои книги и мудрость в мире этом, он рассуждал и взвешивал, кому из сыновей оставит свои книги и передаст свою мудрость.

עַד שֶׁנִּסְפַּם אֲצִלּוֹ לְהַנִּיחַ הַכֵּל לְיִצְחָק אֲבִינוּ, וּמָסַר לוֹ הַכֵּל. וְאַחֲרָיָךְ הָיָה יִצְחָק גַּם־בֶּן הוֹלֵךְ בְּדֶרֶךְ זֶה, וְהָיָה מְגִיד גַּם־בֶּן גָּרִים הַרְבֵּה וְחַבֵּר גַּם־בֶּן סְפָרִים הַרְבֵּה מְאֹד בְּעֵינֵי חוֹק הָאֱמוּנָה הַקְּדוּשָׁה.

И в конце концов он решил оставить и передать всё нашему Отцу Ицхаку, и так и сделал. В свою очередь, наш Отец Ицхак, тоже пошёл по дороге отца и также возвращал к истинной вере очень многих прозелитов и также написал множество книг об укреплении святой веры в мире.

וְהָיָה מִתְבּוֹנֵן גַּם בֶּן לְמִי מִבְּנָיו יִנִּיחַ סְפָרָיו וְחֻקֵּמוֹ, כִּי גַם עָשׂוּ הוֹטֵב בְּעֵינָיו וְהִטְעָה אוֹתוֹ עַד שֶׁהָיָה אוֹהֵבוֹ, כְּמִבְּאֵר בְּמִקְרָא, כְּמוֹ שֶׁכְּתוּב (בְּרֵאשִׁית כה, כח): "וַיֹּאמֶר יִצְחָק אֶת עֵשָׂו כִּי צִיד בְּפִיו" כְּמוֹ שֶׁפָּרַשׁ רַש"י שֶׁם שֶׁהָיָה מְרַמָּה אֶת אָבִיו בְּדַבְּרָיו, וְהָיָה שׂוֹאֵלוֹ אֵיךְ מְעִשְׂרִין אֶת הַמֶּלֶח וְכוּ'.

И он тоже думал, кому из своих сыновей оставит эти книги и передаст мудрость, так как Эйсав приобрёл благоволение в глазах Ицхака, а Эйсав, в свою очередь обманывал отца своего, и Ицхак, не чувствуя обмана, любил Эйсаву, как написано в Торе: "И любил Ицхак Эйсаву, так как ловля во рту его..." (Бэрейшит 25:28). И объясняет нам Раши: "Во рту у Эйсаву, потому, что он ловил и обманывал отца своими речами и спрашивал: "Отец, как отделяют десятину от соли? И т.д.".

אָבֵל אַף־עַל־פִּי־בֶן הַתְּבוּנָה יִצְחָק בְּדַעְתּוֹ עַד שֶׁנִּתְבָּרַר לוֹ שֶׁהַעֲקָר הוּא יַעֲקֹב וּמָסַר לוֹ הַכֵּל.

Но тем не менее, Ицхак всё обдумал и пришёл к выводу, что главное это Яаков и оставил и передал ему всё.

וְכֵן יַעֲקֹב הָיָה גַּם־בֶּן עוֹסֵק בְּזֶה לְקָרֵב בְּנֵי הַנְּעוּרִים לְהַשִּׁים יְתֵבָרָךְ. וְחַבֵּר כְּמוֹ אֲלָפִים סְפָרִים בְּעֵינֵי הָאֱמוּנָה כִּי הוּא חַבֵּר סְפָרִים הַרְבֵּה מְאֹד בְּעֵינֵי הָאֱמוּנָה הַקְּדוּשָׁה, וְנִמְאֹת סְפָרִים. וְהוּא לְמַד עִם כָּל בְּנָיו דְּרָכֵי הָאֱמוּנָה הַקְּדוּשָׁה, כִּי הָיוּ כֻּלָּם צַדִּיקִים.

Потому, что Яаков тоже занимался тем, что приближал молодых людей к Всевышнему и написал несколько тысяч книг о вере, так как он написал множество книг о святой вере, невероятное количество книг. И он научил этому всех своих сыновей и направил их на путь святой веры, так как все они были праведниками.

אֵף אַף־עַל־פִּי־בֶן חֲקַר בְּדַעְתּוֹ לְמִי לְמָסַר כָּל חֻקֵּמוֹ, עַד שֶׁמָּסַר כָּל חֻקֵּמוֹ לְלוֹי, וְלְכָלֵם מָסַר רֵאשִׁי פְּרָקִים.

Но он также обдумывал и взвешивал, кому из своих сыновей передать всю свою мудрость, пока не передал её Леви, а всем остальным передал основные тезисы.

וְעַל־בֶּן שִׁבְט לוי הָיוּ דְבוּקִים וְחֻקִּים בְּהָאֱמוּנָה הַקְּדוּשָׁה יוֹתֵר מִכָּלֵם. וְעַל־בֶּן שִׁבְט לוי לֹא מְעוּ בְּעֵגֶל, וְגַם לֹא הָיָה עֲבוּדָת מִצְרַיִם, כִּי שִׁבְט לוי הָיוּ חֻקִּים בְּהָאֱמוּנָה הַקְּדוּשָׁה יוֹתֵר מִכָּלֵם... (חיי מוהר"ן – שצ"ה – ד) :

Поэтому колено Леви было неразделимо от святой веры и очень сильно в ней, более всех остальных колен. И поэтому колено Леви не было обмануто Тельцом и не было порабощено в Египте, так как колено Леви было сильно в святой вере более всех колен... (Хаей Моаран 395:4)

~ תנצב"ה ה' חיים Александр Бэн Лейб ו תנצב"ה ה' לייב בэн Ицхак ~ Для вечной памяти душ

~ לעילוי נשמת היה בת דניאל, ת.נ.צ.ב.ה. ~

"Шабат Раби Нахмана из Брацлава" 054-5857784 (Михаэль) / Финансовая поддержка в Израиле: Почтовый счет 89-2255-7  
Счёт PayPal: Shabat.Breslev@gmail.com

Посвящение недельной главы (Исцеление / Успех / Память) 100 шекелей / 20 евро в неделю